

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3748/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1983

περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισεως κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων
για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα (1984)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των εξωτερικών της σχέσεων στον τομέα της αλιείας, η Κοινότητα έχει συμφέρον να αναστείλει μερικώς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου που εφαρμόζονται σε ορισμένα αλιευτικά προϊόντα, εντός των ορίων καταλλήλων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να ανοιχθούν, για το έτος 1984, κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για τους κατεψυγμένους σκορπιούς του Βορρά ή σεβαστούς (*Sebastes spp.*) ολόκληρους, κατεψυγμένους, τους κατεψυγμένους δακαλάους (*Gadus morhua*) ολόκληρους, τα κατεψυγμένα φιλέτα δακαλάων και τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα εις όξος πλευρά ρεγγών σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 10 χιλιογράμμων ή περισσότερο, που υπάγονται στις διακρίσεις ex 03.01 B I ζ) 2, ex 03.01 B I 9) 2, ex 03.01 B II 6) 1 και ex 16.04 Γ II του Κοινού Δασμολογίου· ότι η υπαγωγή στις δασμολογικές ποσοστώσεις, που ανοίγονται για τα προϊόντα των διακρίσεων ex 03.01 B I 9) 2 και 03.01 B II 6) 1, εξαρτάται ιδίως από την υποβολή στις τελωνειακές αρχές της Κοινότητας πιστοποιητικού το οποίο έχει χορηγηθεί από αναγνωρισμένες αρχές της χώρας καταγωγής και πιστοποιεί ότι τα σχετικά προϊόντα προέρχονται από αποθέματα ιχθύων του Βόρειου Ατλαντικού και κατά την αλίευση των οποίων τηρήθηκαν όλες οι διεθνείς συμφωνίες περί της διατήρησης και της διαχείρισεως των αλιευτικών πηγών· ότι τα πιστοποιητικά τα οποία καλύπτουν τα προϊόντα αυτά πρέπει, επίσης, να πιστοποιούν ότι τα προσκομιζόμενα προϊόντα προέρχονται από δακαλάους του είδους *Gadus morhua*·

ότι, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 64 της πράξεως προσχωρήσεως του 1979, η Ελληνική Δημοκρατία υπο-

χρεούται να εφαρμόσει πλήρως το δασμό του Κοινού Δασμολογίου για τα εν λόγω προϊόντα από την 1η Ιανουαρίου 1981· ότι πρέπει, επομένως, να καλυφθούν οι ανάγκες αυτού του κράτους μέλους κατά τη διάρκεια της περιόδου ποσοστώσεως υπέρ των εν λόγω δασμολογικών ποσοστώσεων·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί, ιδίως, η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στις εν λόγω ποσοστώσεις καθώς και η αδιάκοπη εφαρμογή των ποσοστών που προβλέπονται για τις εν λόγω ποσοστώσεις σε όλες τις εισαγωγές, μέχρις εξαντλήσεως των ποσοστώσεων αυτών· ότι ένα σύστημα χρησιμοποίησης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, δασισμένο σε κατανομή μεταξύ των κρατών μελών, φαίνεται ικανό να συμφωνήσει με την κοινοτική φύση των εν λόγω ποσοστώσεων, όσον αφορά τις αρχές που αναφέρονται ανωτέρω· ότι, για να αντιπροσωπεύει όσο το δυνατόν καλύτερα την πραγματική εξέλιξη της αγοράς των εν λόγω προϊόντων, η κατανομή αυτή θα πρέπει να γίνει ανάλογα με τις ανάγκες των κρατών μελών, οι οποίες θα υπολογίζονται, αφενός, βάσει των στατιστικών στοιχείων των σχετικών με τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου αναφοράς και, αφετέρου, βάσει των οικονομικών προβλέψεων για το υπό μελέτη έτος ποσοστώσεως·

ότι, εντούτοις, τα προϊόντα, τα οποία θεωρούνται πλήρως καθορισμένης καταγωγής, δεν αναφέρονται ιδιαίτερα στις στατιστικές ονοματολογίες· ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, δεν φαίνεται ακόμη δυνατό να συγκεντρωθούν συγκεκριμένα και αντιπροσωπευτικά στοιχεία· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καταλογισθεί στα κοινοτικά αποθέματα ένα μέρος του όγκου των ποσοστώσεων, ενώ τα υπόλοιπα αυτών των ποσοστώσεων θα πρέπει να κατανεμηθούν στα κράτη μέλη, αναλογικά με τις προβλεπόμενες ανάγκες εισαγωγών· ότι, συνεπώς, για τα προϊόντα αυτά, τα ποσοστά αρχικής συμμετοχής στην ποσότητα της ποσοστώσεως είναι δυνατόν να διαμορφωθούν ως εξής:

	03.01 B I ζ) 2 ex 03.01 B I 9) 2 (6 000 τόνοι)	ex 03.01 B II 6) 1 (19 000 τόνοι)	ex 16.04 Γ II (4 500 τόνοι)
Μπενελούξ	3,11	1,29	3,45
Δανία	6,23	3,40	0,69
Γερμανία	21,16	26,43	86,20
Ελλάδα	0,28	0,21	0,69
Γαλλία	13,05	12,65	0,69
Ιρλανδία	0,28	0,13	0,69
Ιταλία	0,28	0,28	0,69
Ηνωμένο Βασίλειο	55,61	55,61	6,90

ότι, για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να διαιρεθούν οι ποσότητες της ποσοστώσεως σε δύο τμήματα, από τα οποία το πρώτο θα κατανεμηθεί μεταξύ των κρατών μελών και το δεύτερο θα αποτελέσει απόθεμα που θα προορίζεται για την κάλυψη, μεταγενέστερα, των αναγκών των κρατών μελών σε περίπτωση εξαντλήσεως του αρχικού τους μεριδίου· ότι, για να εξασφαλισθούν, κατά κάποιον τρόπο, οι εισαγωγείς κάθε κράτους μέλους, ενδείκνυται να καθορισθεί το πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σε επίπεδο που, εν προκειμένω, θα μπορούσε να φθάσει αντίστοιχα τους 5 718, 18 107 και 2 900 τόνους·

ότι τα αρχικά μερίδια των κρατών μελών μπορούν να εξαντληθούν συντομότερα ή αργότερα· ότι, για να ληφθεί υπόψη το γεγονός αυτό και για να αποφευχθεί η διακοπή, κάθε κράτος μέλος που έχει χρησιμοποιήσει σχεδόν εξ ολοκλήρου το ένα από τα αρχικά μερίδιά του, πρέπει να προβεί σε ανάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από το απόθεμα· ότι αυτή η ανάληψη πρέπει να γίνεται από κάθε κράτος μέλος, όταν καθένα από τα συμπληρωματικά μερίδιά του έχει σχεδόν τελείως χρησιμοποιηθεί και όσες φορές το επιτρέπει το απόθεμα· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον ευαίσθητο χαρακτήρα της αγοράς αλιείας στο Ηνωμένο Βασίλειο, δεν πρέπει η αγορά αυτή να εκτεθεί σε έντονες πιέσεις από εισαγωγές από τρίτες χώρες· ότι πρέπει, συνεπώς, χωρίς το μελλοντικό καθεστώς να προδικάζεται, να απαλλαγεί αυτό το κράτος μέλος από την υποχρέωση να λαμβάνει πρόσθετες ποσοστώσεις σε ορισμένα αποθέματα· ότι τα αρχικά και τα συμπληρωματικά μερίδια πρέπει να ισχύουν μέχρι το τέλος της περιόδου ποσοστώσεως· ότι αυτός ο τρόπος διαχειρίσεως απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει να έχει ιδίως τη δυνατότητα να παρακολουθεί την κατάσταση εξαντλήσεως της ποσότητας της ποσοστώσεως και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι αν, σε ορισμένη ημερομηνία της περιόδου ποσοστώσεως, υφίσταται σε κάποιο κράτος μέλος σημαντικό υπόλοιπο ενός αρχικού μεριδίου, θα πρέπει αυτό το κράτος μέλος να επιστρέφει σημαντικό ποσοστό από το υπόλοιπο αυτό στο απόθεμα, ώστε να αποφεύγεται η μη χρησιμοποίηση μέρους της κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως σε ένα κράτος μέλος, ενώ αυτό θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί σε άλλα· ότι, εντούτοις, μια ενδεχόμενη επιστροφή από το Ηνωμένο Βασίλειο σε ορισμένα από τα αποθέματα, εκτελείται μόνο εντός των ορίων ποσοτήτων απαραίτητων προς ικανοποίηση των πραγματικών αναγκών άλλων κρατών μελών που δεν δύνανται να καλυφθούν από τους μηχανισμούς που εφαρμόζονται άμεσα σ' αυτά τα κράτη μέλη·

ότι, δεδομένου ότι το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και αντιπροσωπεύονται από την οικονομική ένωση της Μπενελούξ, κάθε εργασία σχετική με τη διαχείριση των μεριδίων που χορηγούνται στην εν λόγω οικονομική ένωση δύναται να πραγματοποιείται από ένα εκ των μελών της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984 ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 6 000 τόνων, με δασμό 3,7 %, για τους κατεψυγμένους σκορπιούς του Βορρά ή σεβαστούς (*Sebastes spp.*) ολόκληρους, κατεψυγμένους δακαλάους (*Gadus morhua*) ολόκληρους, που υπάγονται στις διακρίσεις ex 03.01 B I ζ) 2 και ex 03.01 B I θ) 2 του Κοινού Δασμολογίου και προορίζονται να υποστούν μία από τις επεξεργασίες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 4.

2. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984 ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 19 000 τόνων, με δασμό 4 %, για τα κατεψυγμένα φιλέτα δακαλάων (*Gadus morhua*) της διακρίσεως ex 03.01 B II 6) I του Κοινού Δασμολογίου που προορίζονται να υποστούν μία από τις επεξεργασίες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 4.

3. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984 ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 4 500 τόνων, με δασμό 10 %, για τα παρεσκευασμένα ή διατετηρημένα εις όξος πλευρά ρεγγών, εις συσκευασίας 10 χιλιογράμμων ή περισσότερο, της διακρίσεως ex 16.04 Γ II του Κοινού Δασμολογίου.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, το προτιμησιακό καθεστώς που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζεται στους ιχθύς που προορίζονται να υποστούν κάθε επεξεργασία, που δεν περιορίζεται σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες επεξεργασίες:

- καθαρισμό, αποσπλάχνωση, αποκοπή ουρών, αποκεφαλισμό,
- τεμαχισμό (εξαίρεσει του τεμαχισμού εις φιλέτα ή του τεμαχισμού κατεψυγμένων όγκων),
- δειγματοληψία, διαλογή,
- επισήμανση,
- συσκευασία,
- ψύξη,
- κατάψυξη,
- υπέρψυξη,
- απόψυξη, διαχωρισμό.

Το προτιμησιακό καθεστώς δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που προορίζονται να υποστούν επεξεργασίες παρέχουσες δικαιώματα υπαγωγής σε ποσοστώσεις, αλλά που πραγματοποιούνται στο επίπεδο της λιανικής πώλησεως ή της τροφοδοτήσεως. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα οποία προσκομίζονται σε ατομικά φιλέτα και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 4 χιλιογράμμων ή περισσότερο, θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στους όρους που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

Το προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζεται μόνο στους ιχθύς που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση.

5. Το ευεργέτημα των δασμολογικών ποσοστώσεων, που ανοίγονται για τα προϊόντα των διακρίσεων ex 03.01 B I 9) 2 και ex 03.01 B II 6) 1 του Κοινού Δασμολογίου, ισχύει μόνο για τα προϊόντα τα οποία συνοδεύονται από πιστοποιητικό το οποίο έχει χορηγηθεί από μία από τις αναγνωρισμένες αρχές του κράτους καταγωγής, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, και το οποίο είναι σύμφωνο με ένα από τα υποδείγματα του παραρτήματος I που πρέπει να πιστοποιεί ότι τα προϊόντα που συνοδεύει προέρχονται από ιχθύς οι οποίοι αλιεύθηκαν στο Βόρειο Ατλαντικό και ότι τηρήθηκαν οι διεθνείς συμβάσεις περί της διατήρησης και της διαχείρισης των αλιευτικών πόρων. Το πιστοποιητικό πρέπει να πιστο-

ποιεί επίσης ότι τα προσκομιζόμενα προϊόντα προέρχονται από δακαλάους του είδους *Gadus morhua*.

6. Στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, η Ελληνική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμούς υπολογιζόμενους σύμφωνα με τις διατάξεις της πράξεως προσχωρήσεως του 1979.

Άρθρο 2

1. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διαιρούνται σε δύο τμήματα.

Το πρώτο τμήμα, το οποίο ανέρχεται σε 5 718, 18 107 και 2 900 τόνους, αντίστοιχα, κατανέμεται στα κράτη μέλη τα μερίδια τα οποία, με την επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984, ανέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	Ποσόστωση άρθρο 1 παράγραφος 1 (6 000 τόνοι προς 3,7 %)	Ποσόστωση άρθρο 1 παράγραφος 2 (19 000 τόνοι προς 4 %)	Ποσόστωση άρθρο 1 παράγραφος 3 (4 500 τόνοι προς 10 %)
Μπενελούξ	178	234	100
Δανία	356	617	20
Γερμανία	1 210	4 785	2 500
Ελλάδα	16	38	20
Γαλλία	746	2 290	20
Ιρλανδία	16	23	20
Ιταλία	16	50	20
Ηνωμένο Βασίλειο	3 180	10 070	200
	5 718	18 107	2 900

2. Το δεύτερο τμήμα κάθε ποσοστώσεως, το οποίο ανέρχεται σε 282, 893 και 1 600 τόνους, αντίστοιχα, αποτελεί το αντίστοιχο απόθεμα.

Άρθρο 3

1. Αν το αρχικό μερίδιο κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, ή αυτό το ίδιο μερίδιο μειωμένο κατά το τμήμα που επιστρέφεται στο αντίστοιχο απόθεμα στην περίπτωση που έχουν εφαρμοσθεί οι διατάξεις του άρθρου 5, χρησιμοποιείται κατά ποσοστό 90 % ή περισσότερο, αυτό το κράτος μέλος προβαίνει, αμελλητί, στην ανάληψη, κατόπιν κοινοποιήσεως στην Επιτροπή και κατά το μέτρο που η ποσότητα του αντίστοιχου αποθέματος το επιτρέπει, ενός δευτέρου μεριδίου ίσου προς το 10 % αυτού του αρχικού μεριδίου, ενδεχομένως στρογγυλεμένου στην ανώτερη μονάδα.

2. Αν, μετά την εξάντληση του αρχικού, το δεύτερο μερίδιο, του οποίου έγινε ανάληψη από κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεί κατά ποσοστό 90 % ή περισσότερο, το κράτος μέλος αυτό προβαίνει, αμελλητί και σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 1, σε ανάληψη ενός τρίτου μεριδίου, ίσου προς το 5 % του αρχικού μεριδίου του, ενδεχομένως στρογγυλεμένου στην ανώτερη μονάδα.

3. Αν, μετά την εξάντληση του δευτέρου, το τρίτο μερίδιο, του οποίου έγινε ανάληψη από κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεί κατά ποσοστό 90 % ή περισσότερο, αυτό το κράτος μέλος προβαίνει σε ανάληψη, σύμφωνα με τους ίδιους όρους της παραγράφου 1, ενός τετάρτου μεριδίου ίσου προς το τρίτο.

Η διαδικασία αυτή ακολουθείται μέχρις εξαντλήσεως του αποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1, 2 και 3, κάθε κράτος μέλος δύναται να προβαίνει σε ανάληψη μεριδίων μικροτέρων από εκείνα που ορίζονται στις παραγράφους αυτές, αν έχει λόγους να πιστεύει ότι υπάρχει κίνδυνος να μην εξαντληθούν αυτά τα μερίδια. Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή για τους λόγους που το οδήγησαν στην εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου.

5. Ωστόσο, όσον αφορά τις ποσοστώσεις του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2, οι παράγραφοι 1 έως 4 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 4

Τα συμπληρωματικά μερίδια, των οποίων γίνεται ανάληψη κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη επιστρέφουν στο απόθεμα, το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 1984, το τμήμα του αρχικού μεριδίου τους που δεν χρησιμοποιήθηκε και το οποίο κατά την ημερομηνία 15 Σεπτεμβρίου 1984 υπερβαίνει το 20 % της αρχικής ποσότητας. Δύνανται να επιστέψουν μία σημαντικότερη ποσότητα, αν έχουν λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει κίνδυνος να μη χρησιμοποιηθεί αυτή η ποσότητα.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 1984, το σύνολο των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν μέχρι και τις 15 Σεπτεμβρίου 1984 και που καταλογίσθηκαν στην κοινοτική ποσόστωση, καθώς και, ενδεχομένως, το τμήμα του αρχικού μεριδίου τους το οποίο επιστρέφουν στο απόθεμα.

2. Ωστόσο, όσον αφορά τις ποσοστώσεις του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2, μια ενδεχόμενη επιστροφή στο απόθεμα από το Ηνωμένο Βασίλειο πραγματοποιείται μόνο εντός των ορίων των ποσοτήτων που είναι αναγκαίες για την ικανοποίηση των πραγματικών αναγκών άλλων κρατών μελών που δεν δύνανται να καλυφθούν ούτε από τα αρχικά τους μερίδια ούτε από το αντίστοιχο απόθεμα που ανασυγκροτήθηκε ενδεχομένως σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή προβαίνει στην καταχώρηση των ποσοτήτων των μεριδίων που ανοίχθηκαν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 2 και 3 και, μόλις λάβει τις κοινοποιήσεις, ενημερώνει καθένα από αυτά για την κατάσταση εξαντλήσεως του αποθέματος.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη, το αργότερο στις 5 Οκτωβρίου 1984, για την ποσότητα του αποθέματος μετά τις επιστροφές που έχουν πραγματοποιηθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 5.

Η Επιτροπή φροντίζει ώστε η ανάληψη ποσότητας που εξαντλεί ένα από τα αποθέματα να μην υπερβαίνει τα όρια του διαθεσίμου υπολοίπου και, προς τούτο, προσδιορίζει την ποσότητα στο κράτος μέλος που προβαίνει στην τελευταία αυτή ανάληψη.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τις διατάξεις που κρίνουν χρήσιμες, ώστε το άνοιγμα των συμπληρωματικών μεριδίων, των οποίων έγινε ανάληψη κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, να καταστήσει δυνατό, χωρίς διακοπή, τον καταλογισμό στα σωρευμένα μερίδιά τους των κοινοτικών ποσοστώσεων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1983.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τις διατάξεις που κρίνουν χρήσιμες ώστε τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 να εκπληρώνουν τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο για να τύχουν των δασμολογικών ποσοστώσεων. Στην περίπτωση αυτή, ο έλεγχος της χρησιμοποίησης για τον ειδικό προορισμό που έχει οριστεί γίνεται κατ' εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την ελεύθερη πρόσβαση στα μερίδια που έχουν χορηγηθεί σ' αυτά.

4. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε καταλογισμό των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα μερίδιά τους με το ρυθμό που τα προϊόντα αυτά προσκομίζονται στο τελωνείο, υπό την κάλυψη διασαφήσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία.

5. Η κατάσταση εξαντλήσεως των μεριδίων των κρατών μελών διαπιστώνεται βάσει των εισαγωγών που καταλογίσθηκαν στην κοινοτική ποσόστωση σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 4.

Άρθρο 8

Τελωνειακή ασφάλεια, προοριζόμενη αποκλειστικά για την εξασφάλιση της μη υπέρβασης των μεριδίων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, δεν μπορεί να τεθεί σαν όρος από ένα κράτος μέλος για τη χορήγηση του ευεργετήματος των δασμολογικών ποσοστώσεων, εκτός αν η πραγματική χρήση των μεριδίων που του παραχωρήθηκαν υπερβαίνει το 90 % των μεριδίων αυτών.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο τη δέκατη πέμπτη ημέρα των μηνών Απριλίου και Ιουλίου, κατάσταση των ποσών που καταλογίσθηκαν στα μερίδιά τους κατά τη διάρκεια του πρώτου και δεύτερου τριμήνου αντίστοιχα.

Μετά από αίτηση της Επιτροπής, τα κράτη μέλη της ανακοινώνουν κατάσταση καταλογισμών για μικρότερες περιόδους· οι καταστάσεις αυτές πρέπει να διαβιβάζονται εντός δέκα ημερών από τη λήξη της κάθε περιόδου.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1984.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. ΒΑΪΤΣΟΣ

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNG

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATE

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	2 Nummer	00000	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)	CERTIFIKAT VEDRØRENDE NORDATLANTISK TORSK (GADUS MORHUA) udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab		
	4 Oprindelsesland	5 Bestemmelsesland	
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel	7 Supplerende oplysninger		
8 Mærker og numre — Antal kolli og deres art — NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE	9 Antal i tons	10 Værdi fob (')	
11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING Undertegnede erklærer, at ovenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder Nordatlantisk torsk (Gadus morhua) fra bestandene i Det nordlige Atlanterhav, som er fanget i overensstemmelse med de bestande, som er fastsat af Den nordvestlige Fiskerionisation eller Den nordøstatlantiske Fiskerikommission			
12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)	Sted....., dato..... (Underskrift) (Stempel)		

(') Valuta, der er anført i købekontrakten.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land)	2 Nummer	00000	
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land)	BESCHEINIGUNG FÜR NORDATLANTISCHEN KABELJAU (GADUS MORHUA) ausgestellt für die Zulassung zur zoll- tariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
6 Ort und Datum der Verladung — Beförderungsmittel	7 Zusätzliche Angaben		
8 Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke — GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE	9 Menge in Tonnen		10 Wert fob (')
	11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich aus nordatlantischem Kabeljau (Gadus morhua) aus Beständen des Nordatlantiks besteht, der gemäß den Regeln der Nordwestatlantischen Fischereiorganisation oder der Nordostatlantischen Fischereikommission gefischt wurde.		
12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land)	Ort Datum (Unterschrift) (Stempel)		

(') In der im Kaufvertrag angegebenen Währung.

1 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	2 Αριθμός	00000	
3 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΒΑΚΑΛΑΟ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ (GADUS MORHUA) εκδοθέν για την επίτευξη του ευεργετήματος του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος εντός της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας		
	4 Χώρα καταγωγής	5 Χώρα προορισμού	
6 Τόπος και χρονολογία αποστολής — Μέσο μεταφοράς	7 Συμπληρωματικά στοιχεία		
8 Σημεία και αριθμοί — Αριθμός και είδος των δεμάτων — ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	9 Ποσότητα σε τόνους	10 Αξία fob (¹)	
11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η αποστολή με την παραπάνω περιγραφή περιέχει αποκλειστικά βακαλάο του Βορείου Ατλαντικού (Gadus morhua), προερχόμενον από τα αποθέματα του Βορείου Ατλαντικού και αλιευθέντα σύμφωνα με τις διατάξεις του Οργανισμού Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού ή της Επιτροπής Αλιείας του Βορειο-ανατολικού Ατλαντικού.			
12 Αρμόδια υπηρεσία (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Έγινε στ την..... (Υπογραφή) (Σφραγίδα)		

(¹) Στο νόμισμα της συμβάσεως πωλήσεως.

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE IN REGARD TO NORTH ATLANTIC COD (GADUS MORHUA) Issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff arrangements in the European Economic Community		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Quantity in tonnes	10 FOB value (')	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the consignment described above contains only North Atlantic cod (<i>Gadus morhua</i>) from the stocks of the North Atlantic Ocean fished in accordance with the provisions of the North-West Atlantic Fisheries Organization, or the North-East Atlantic Fisheries Commission.			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At....., on		
	(Signature)	(Seal)	

(') In the currency of the contract of sale.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2 Numéro	00000	
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	CERTIFICAT CONCERNANT LE CABILLAUD DE L'ATLANTIQUE DU NORD («GADUS MORHUA») délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne		
	4 Pays d'origine	5 Pays de destination	
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport	7 Données supplémentaires		
8 Marques et numéros — nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES	9 Quantité en tonnes	10 Valeur fob (')	
11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement du cabillaud de l'Atlantique Nord (<i>Gadus morhua</i>) provenant des stocks de l'océan de l'Atlantique Nord et capturés en concordance avec les dispositions de l'Organisation de l'Atlantique du Nord-Ouest ou de la commission des pêcheries de l'Atlantique du Nord-Est.			
12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)	À....., le..... (Signature) (Sceau)		

(') Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)	2 Numero	00000	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)	CERTIFICATO RELATIVO AL MERLUZZO BIANCO DELL'ATLANTICO DEL NORD (GADUS MORHUA) rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea		
	4 Paese di origine	5 Paese di destinazione	
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto	7 Dati supplementari		
8 Marche e numeri — Numero e natura dei colli — DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI	9 Quantità in tonnellate	10 Valore fob (')	
11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE Il sottoscritto certifica che la partita descritta sopra contiene esclusivamente merluzzo bianco dell'Atlantico settentrionale (Gadus morhua) delle popolazioni dell'Oceano Atlantico settentrionale pescato in conformità ai termini dell'organizzazione di pesca dell'Atlantico nord-occidentale o della commissione di pesca dell'Atlantico nord-occidentale.			
12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)	A....., il..... (Firma) (Sigillo)		

(') Nella moneta del contratto di vendita.

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)	2 Nummer	00000	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	CERTIFICAAT BETREFFENDE NOORDATLANTISCHE KABELJAUW (GADUS MORHUA) afgegeven met het oog op het verkrijgen van de voordelen van het stelsel van tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap		
	4 Land van oorsprong	5 Land van bestemming	
6 Plaats en datum van inlading — vervoermiddel	7 Bijkomende gegevens		
8 Merken en nummers — aantal en soort der colli — NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN		9 Hoeveelheid in ton	10 fob- waarde (')
11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven zending uitsluitend Noordatlantische kabeljauw (Gadus morhua) van de visbestanden van de Noordatlantische Oceaan bevat, gevangen overeenkomstig de bepalingen van de Noord-West Atlantische Visserij Organisatie, of van de Noord-Oost Atlantische Visserij Commissie.			
12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Te, de (Handtekening) (Stempel)		

(') In de munt van het verkoopcontract.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paese di origine Land van oorsprong	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit
Island Island Ισλανδία Iceland Islande Islanda IJsland	Customs Iceland
Norge Norwegen Νορβηγία Norway Norvège Norvegia Noorwegen	Quality Inspection Department Directorate General of Fisheries Bergen (Norway)
Canada Kanada Καναδάς Canada Canada Canada Canada	Department of Fisheries and Oceans
De forenede Stater USA ΗΠΑ USA États-Unis Stati Uniti USA	Department of Commerce Washington D.C.